



Thursday 31st of January

@ 8:30 PM **CLAUDE CHALHOUB (Lebanon)** – Chamber Orchestra
Performing his original compositions for solo violin and string orchestra

Friday 1st of February

@ 8 PM **MANUFACTUR (Switzerland)** – Post Fusion
@ 9 PM **KIRIKA (Turkey)** – Folk music of the city
@ 10 PM **SAKIA (Algeria)** – Gnawa

Saturday 2nd of February

@ 8 PM **ABDULLAH CHHADE (UK)** – Qanune
@ 9 PM **MONEIM ADWAN (Palestine)** – Soufi
@ 10 PM **UNDER KONTROL (France)** – Beat Box

الخميس ٣١ كانون الثاني

٨:٣٠ كلود شلهوب (لبنان) - أوركسترا الحجرة

الجمعة ١ شباط

٨:٠٠ ماتفكتر (سويسرا) - ما بعد القيوجن
٩:٠٠ كيريكيا (تركيا) - الموسيقى الشعبية للمدينة
١٠:٠٠ ساقية (الجزائر) - قناوا

السبت ٢ شباط

٨:٠٠ عبد الله شحادة (المملكة المتحدة) - قانون
٩:٠٠ منعم عدوان (فلسطين) - موسيقى صوفية
١٠:٠٠ تحت السيطرة (فرنسا) - بيت بوكس

January 31, February 1 & 2 - 2008

٣١ كانون الثاني، ١ و ٢ شباط - ٢٠٠٨

Babel theater - Hamra
مسرح بابل - الحمرا

Free Entrance
الدعوة عامة

CONCERT anti CRISE FESTIVAL
www.inconcertle.org | 03 739304

Claude Chalhoub - Chamber Orchestra (Lebanon)

Performing his original compositions for solo violin and string orchestra.

At the age of eighteen, Claude Chalhoub was awarded the prestigious Queen Elizabeth, The Queen Mother Scholarship, which enabled him to pursue his studies at the Royal College of Music in London. In 1997, for his final recital, he chose a self-penned composition, "Oriental Images", which won him the First Prize for Best Performance. In 1999, Claude was invited to Weimar in Germany to join the West-Eastern Divan Orchestra, conducted by Daniel Barenboim. Barenboim chose Claude as musical director of the orchestra, a career-making coup for such a young conductor and composer. In the summer of 2000 he began work on his debut record, which features Pakistani singer Forroukh Fateh Ali Khan, the brother of the legendary Nusrat. In 2006 he performed his original composition "Two Angels" with the Holland Simfonia and the national ballet of Holland. Chalhoub's new recording is scheduled for release with Herzog Records in March, 2008.

www.worldmusicnet.net/claudechalhoub.htm

Manufactur (Switzerland)

Werner Hasler (trumpet), Oli Kuster (electronics), Urban Lienert (bass), Dominik Burkhalter (drums)

Wry cynicism, intellect and humor: together these three guarantee Manufactur's collective and individual virtuosity. Reggae leftovers, bleeping space-music, laid back rock drumming, sophisticated bass playing, Jazz, virtuoso trumpet babble, modernistic electronics, danceables next to almost songlike structures; monotony and free flow, repetition and action in perpetual change – you won't hear anything like it anywhere else.

www.manufactur.ch

KIRIKA (Turkey)

Salih Nazim Peker (vocals, saz), Hasan Devrim Kinli (base guitar, vocals), Orcun Basturk (drums, cymbals, backing vocals), Sarp Keskiner (e-guitar, xylophone, backing vocals), Murat Ferhat Yegul (trombone, ney), Tolga Aksit (clarinet, oud)

Nourished equally by traditional forms and innovative modern stylings, Kirika presents original Agean music in a completely new manner. Mainly inspired by the music that emerged at the end of the 19th century from the Ottoman Empire's most cosmopolitan cities like Istanbul and Smyrna, Kirika's forms are most decidedly 21st century, making for music that could be described as the "folk music of the city".

www.myspace.com/kirikasmyrna

SAKIA (Algeria)

Leader of the group, composer and author Joe Batory is a singer with a velveteen voice. He began his career as a Hip-Hop artist in 1995, becoming the first MC in Algeria. Later, Joe came back to the source, working on the Gumbri, one of the traditional music instruments in Gnawa. With no limits or preconceived borders to their performance style, the Sakia group perform both acoustically and amplified with sequencers, bringing Gnawa, Afro-Jazz, electric music and hip-hop together in a sound wholly unique to them.

www.myspace.com/tribusakia

Abdullah Chhadeh (UK)

Abdullah Chhadeh (qanun and vocals), Sherif Ibrahim (percussion), Mounir Baziz (violin)

Born in Damascus, Syria, Chhadeh has built an international reputation on his versatility, inventiveness and technical brilliance. He has single-handedly redesigned the Qanun, a traditional oriental stringed instrument, with the addition of an octave, enabling him to play a wide variety of Middle Eastern classical music, from the Turkish, Azerbaijani and Persian to the Arabic and Andalusian repertoires. He has also appeared as a guest musician on several albums with international artists, including Natacha Atlas.

www.abdullahchhadeh.com

Moneim Adwan (Palestine)

Moneim Adwan (vocals, oud), Mathias Autexier (percussion), Sayed Ghoneimy Shaban (kawala/ney)

Moneim Adwan was born in Rafah, Palestine, in the Gaza Strip near the Egyptian frontier. Adwan's songs are largely inspired by the musical heritage of the historical Al-Châm region (Syria, Lebanon, Jordan, and Palestine) and by classical Arab repertory. His songs present elegant portraits of daily Palestinian life and speak of peace and love.

www.moneimadwan.com

UNDER KONTROL (France)

Quatuor human beatbox, Mr. Lips, Fayabraz, MicFlow, Tiko

Four activists from the French beatbox scene, came together to create the vocal project Under Kontrol. Their only instruments are their voices and their mics, sometimes helped out by a Loopstation (live sampler) to create beats and loops. Juggling different music styles and ambient sound, Under Kontrol, live, offer a surprising and electrifying mix of soul/hip-hop/ragga/drum 'n' bass for true lovers of musical innovation.

ساقية (الجزائر)

بدأ جو باتوري، قائد الفرقة والكاتب والمغني ذو الصوت الدافئ، حياته العملية في مجال موسيقى الهيب هوب عام 1995 ليصبح أول MC في الجزائر.

لكن فترة التغريب لم تطل، فسرعان ما عاد جو إلى تراث بلاده الموسيقي فانتقل من الـ MC إلى العزف على آلة الغونبري التقليدية. يتمتع فريق ساقية بقدرة غير محدودة على الإبداع وعلى الخلق في الأداء. كما أنه يقوم بتأدية الموسيقى وتنظيم تردداتها إلى حد الوصول إلى إيقاعات جاز إفريقية.

عبد الله شحادة (المملكة المتحدة)

عبد الله شحادة (قانون وصوتيات)، شريف إبراهيم (إيقاع) ومنير بزيز (كمان)

ولد شحادة في دمشق، سوريا وذاغت شهرته في العالم كله بفضل تعدد مجالات إبداعاته وخصوبة مخيلته وأدائه اللامع. أعاد شحادة تصويم آلة القانون التورية ذات الإيقاع الشرقي التقليدي مضيفاً إليها وتراً جديدة من فئة "الجواب" يحوِّله تأدية مجموعة واسعة من الموسيقى الكلاسيكية الشرق أوسطية، من التراث الموسيقي التركي والأذربيجاني والفارسي والعربي والأندلسي. شارك شحادة في العديد من الألبومات لفنانين عالميين من بينهم ناتاشا أطلس...

منعم عدوان (فلسطين)

منعم عدوان (صوتيات وعود)، ماتياس أوتيكسييه (طبول) وسيد غنيم شعبان (كولة، ناي)

ولد منعم عدوان في مدينة رفح الفلسطينية. في قطاع غزة قرب الحدود المصرية. وقد استوحى معظم أغانيه من التراث الموسيقي لبلاد الشام التاريخية (سوريا ولبنان والأردن وفلسطين) ومن الأدوار والألحان العربية الكلاسيكية. جسّد أغانيه استعادات للحياة اليومية الفلسطينية وتنشيد رسائل الحب والسلام.

حُت السيطرة (فرنسا)

السيد ليبس، فايابراز، ميكفلو، تيكو

هو مشروع موسيقي يضم أربعة ناشطين لا يمتلكون من الآلات الموسيقية سوى أصواتهم الصّادحة وميكروفوناتهم. يشتمل أداؤهم على أنواع مختلفة من الموسيقى التي تترافق في بعض الأحيان مع ترجيع متكرر للوازم وأصوات موسيقية مسجلة على آلة جانبية. تزخر عروض "حُت السيطرة" المتألقة بخليط السول والهيب هوب والراغا بإيقاعات تلقى استحساناً لدى عشاق الموسيقى الحديثة.

كلود شلهوب – أوركسترا الحجره (لبنان)

تأليف للآلة الكمان والأوركسترا التورية لكلود شلهوب

حاز شلهوب وهو في الثامنة عشر من عمره على "منحة الملكة الأم" التي تمنحها السلطات الإنجليزية. بإسم الملكة اليزابيث. وخلال الحفل الموسيقي الذي اختتم فيه سنواته الدراسية عام 1997. قدّم للجمهور مقطوعة من تأليفه حوّلتها في تلك الأثناء الحصول على الجائزة الأولى لافضل اداء. عام 1999 دعى شلهوب إلى مدينة فيمار الألمانية للإضمام إلى ديوان الأوركسترا الشرقي/الغربي، بقيادة دانيال بارنبوم الذي عينه قائداً للأوركسترا. وفي صيف العام 2000، بدأ شلهوب بتسجيل أولى ألبوماته مع المغني الباكستاني فاروق فتح علي خان. شقيق المغني الأسطورة نصرت. أما عام 2006، فقد قدّم مقطوعته المتميزة والمعروفة "الملكان". وذلك بالاشتراك مع هيئة سمفونيا الهولندية ومعهد الباليه الوطني الهولندي. أما آخر أعماله. فهي أسطوانة سوف تصدر خلال شهر آذار/ مارس من العام 2008.

مانوفكتر (سويسرا)

ورنر هاسلر (ترومبيت). أولي كوستر(آلات إلكترونية) اورين لينينير (باص) دومينيك بورخالتر(إيقاع).

المهارة، الذكاء، المزاجية وحس الدعابة هي صفات تضمن لفريق مانوفكتر النجاح سواء على مستوى الأداء الفردي أو الجماعي. يمزج الفريق بين الآلات الإلكترونية والآلات الجاز والباص ليخرجوا بمقطوعات متدفقة يتخللها التكرار والتنوع مع اطردات النغم على وتيرة واحد في الوقت ذاته. وهذا ما يخلق فرادة هذا الفريق.

كيريكيا (تركيا)

صالح نظيم بكر (صوتيات و ساز). حسن دفرم كنلي (باص كهربائي وصوتيات). أوركن باستورك (طبيل وصنج مع الإستعانة بصوت ثان) وسارب كيسكينير (غيتار كهربائي وزيلوفون وصوت ثان) ومرات فرحات بيغول (ترومبون وناي) وتولغا عكست (كلارينت وعود)

تشكل أعمال كيريكيا امتداداً للأشكال التقليدية في قوالب حديثة ومبتكرة. مما ينتج خطأً موسيقياً يحمل أصالة اللحن الآسيوي ويقدمه بأسلوب جديد فريد من نوعه. إن أكثر ما يميز أسلوب هذه الفرقة هو الأثر الواضح لموسيقى القرن التاسع عشر التي راجت في أكثر مدن الأمبراطورية العثمانية كوزموبوليتانية كإسطنبول وسمرنا. موسيقى كيريكيا هي موسيقى القرن الواحد والعشرين بامتياز، وهي الأجدر في أن يقال فيها: "الموسيقى الشعبية للمدينة"